

联合国



第五十二届会议

正式记录

第三委员会
第 26 次会议
1997 年 11 月 4 日
星期二下午 15 时举行
纽 约

第 26 次会议简要记录

主席：布萨卡先生（意大利）
后来的主席：威萨先生（埃及）

目 录

议程项目 107：联合国难民事务高级专员的报告、有关难民、回返者和流
离失所者问题和人道主义问题（续）

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.3/52/SR.26
4 November 1997
CHINESE
ORIGINAL SPANISH

97-82513 (c)

下午 3 时 10 分宣布开会

议程项目 107：联合国难民事务高级专员的报告、有关难民、回返者和流离失所者的问题和人道主义问题(续)(A/52/12 及 Add.1、A/52/273、A/52/274 及 Corr.1、A/52/360、A/52/97 和 A/52/116-8/1997/37)

1. Andrysek 先生(红十字会和红新月协会国际联合会)说该组织 60% 的活动是有关难民和流离失所者的，因此也面临着联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)所面临的某些问题。最近一年来，难民专员办事处和其它人道主义援助组织一直在愈来愈复杂和危险的环境中开展活动，这种状况甚至影响了工作的进行。与某些人强调地相反，向边境附近的难民营提供援助，即向难民供应食品和饮用水，以及给与他们最基本的医疗和教育服务，绝对不会导致冲突进一步恶化。恶化状况的存在是因为没有解决造成冲突的潜藏原因，因为没有把那些好战分子排除在难民营之外，常常更是因为有关国家没有履行责任或者没有完全履行全部责任。如果没有一个针对引起流离失所的潜藏原因的全球性解决政策，遣返常常意味着输出不稳定因素。

2. 解决大湖地区的问题仍然为时尚远，并且不能排除会出现新的难民潮和大批流离失所者。遣返必须是自愿的，而且其实施应该在尊重人的尊严、尊重人道主义原则和保护遣返者权利的框架内进行。为此，需要制订包括政治、人道主义和发展领域内的各种行动计划在内的全球性战略，以使各方面协同努力。就从节省资源角度而言，遣返对难民来说是最适宜的，但是不应该忘记那些无法返回家园或者被迫再次背井离乡者。必须继续向长期滞留的难民提供援助和帮助，例如向前南斯拉夫联邦共和国、伊朗和尼泊尔的难民，以及泰国边境附近新出现的难民及逃离塞拉利昂的难民提供援助。在欧洲，该组织已经帮助一些欧洲国家的红十字组织制订了“欧洲计划”，负责起草有关难民问题的政策和建议。其中一个将要审查的方面就是“难民问题一体化”，它是一种持久解决办法，但很少被加以

考虑。

3. 作为处理独立国家联合体各国和有关邻国的难民、流离失所者，其他形式的非自愿流离失所者和回返者问题区域会议的后续行动，红十字和红新月组织与难民专员办事处和国际移民组织(移民组织)密切合作，并正在实施一项内容广泛的方案，帮助这些国家的国家组织加强和拓展参与该领域内的活动。身为国家组织的代表，认为一旦国际组织结束工作，国家组织还应继续其活动，红十字和红新月协会联合会相信大多数国家政府将采取适当措施，创造出一种有利于建设性对话和高效合作气氛，使非政府组织得以有效地发挥作用。当今几乎遍及全球的红十字和红新月国家组织构成了红十字和红新月协会、难民专员办事处和各国政府进行有效合作的重要基础。发言人重申了该组织关于协同合作向难民和回返者提供保护和援助的承诺。

4. Christian 先生(加纳)说尽管取得了成就，但各大洲仍然有 2600 万难民需要难民专员办事处继续提供保护和援助，因此必须向该机构提供各种方便，以便其在合理和可接受的移民政策框架内，继续发挥积极作用，协调各国关于难民问题的立法和行政程序方面的政府间磋商，推动保护难民的全面的地区性行动的开展。另一方面，非洲国内流离失所者的人数在持续增加。虽然目前他们不属于难民专员办事处职权管辖内，但是联大第 50/152 号决议可以被视为制度化行动的基础框架，使办事处能够更坚定地开展这方面的工作。

5. 加纳代表团欢迎加强与联合国人权机构之间的合作。成果之一就是在卢旺达和布迪隆，难民专员办事处同联合国人权外勤业务处达成了一项谅解备忘录，以便在保护回返者人权方面更好地合作。另外，戴尔菲项目的实施也取得了进展，有理由期待其预定目标在预定时间内实现，并且难民专员办事处改进提供服务、归还帐款和实施计划的承诺能够兑现。

6. 发言人表达了对难民专员办事处活动基金的担忧。捐赠国仅向 13 亿美元的预算总额提供了 9.7 亿美元的捐款。令人沮丧的是 1996 年的捐赠额还低于 1995 年的水平。加纳呼吁各捐赠国今后增加捐款数额,或者至少保持在 1995 年的水平上。因此,令人遗憾的是,在前南斯拉夫地区、大湖地区和其他地区由于缺乏充足的资金和对捐助没有作出承诺,活动受到限制。现在呼吁各捐赠国按照 1997 年的预算总额捐赠还为时不晚。加纳重申支持难民事务高级专员的在紧急情况下重新安排资金的声明。收到的这方面的资金即可以用于人道主义援助,也可以用于发展援助。

7. 加纳是非洲难民的传统庇护国。这些难民是由于内战或政治斗争而背井离乡的。加纳还在诸多计划中与难民专员办事处进行全面合作。最近几年,加纳一直接受难民,尤其是庇护来自利比里亚和多哥的难民,并且同难民官员办事处及其有关合作行动机构合作遣返难民。最后,发言人强调了难民专员办事处同非洲统一组织(非统组织)之间的合作。特别感谢难民专员办事处与非统组织负责难民及其有关事务的委员会共同向大湖地区的难民营提供援助和帮助。

8. Korneliou 先生(塞浦路斯)说该代表团同意欧洲联盟的发言。尽管同前几年相比难民人数有所下降,但难民专员办事处仍然要负责 2300 万难民和流离失所者。流离失所引起的复杂问题,需要进行广泛的分析研究,要强调保护难民、促进有效解决涉及难民潮和大规模流离失所者的人权问题,以及妨碍自愿遣返方面的问题。为了促进自愿遣返,有关国家政府、联合国难民专员办事处和其它相关的人道主义问题、人权和发展机构之间必须进一步合作。

9. 尽管 1996 年 100 万难民重返故土,但是如果能更好地理解造成大规模流离失所的潜藏原因,就能避免这种现象继续发生。因此,必须创造条件使难民和流离失所者在其它国家重新开始生活。重返家园和收回财产的权利是不可侵犯的。由鉴于此,应强调国内流离失所者问题是塞浦路斯

问题的一个悲剧的组成部分。1974年，由于土耳其对塞浦路斯北部地区的侵略和长期占领，大约20万塞浦路斯人变成了境内难民。尽管许多国际机构再三呼吁，占领军甚至不允许任何一个由于侵略成为难民的塞浦路斯公民重返家园。最近，欧洲人权法院判决土耳其应对其在塞浦路斯共和国土耳其占领区发生的践踏人权的行为承担责任。发言人强调流离失所问题的人道主义方面需要难民专员办事处进行更多的工作。

10. Kayinamura 先生(卢旺达)说自1959年起，卢旺达难民一直滞留在坦桑尼亚联合共和国、乌干达、布隆迪和刚果民主共和国等地。只是到1994年7月才有卢旺达民族团结政府执行一项精心制订的政策，以鼓励卢旺达难民重返故土。38年后，卢旺达难民史终于结束了。正如《联合国难民事务高级专员报告》(A/52/12)所指出的，1996年11月至12月间，150万卢旺达难民返回故土。民族团结政府竭尽全力在短时间内接受和安置大约280万难民(其中包括1974年以前离开的难民)到他们各自的村社中。动员卢旺达人帮助他们的返乡同胞决非易事。在一周内接受和安置占人口25%的难民而没有引起大的动荡是史无前例的。并且这一切都发生在联合国机构撤离该地区，让卢旺达人寄望于凶手的怜悯之后。而联合政府在没有得到任何帮助下，制止了种族灭绝。人道主义机构应承认这一事实。

11. 卢旺达难民的大批遣返使难民专员办事处摆脱了两难境地，并且不必再由其作出抉择。回国的卢旺达难民并没有面对进退维谷的局面。继续滞留在军事化营地中决非他们自己的抉择。事实上，保障难民、其他卢旺达公民以及驻卢旺达的国际组织成员的安全是卢旺达政府的责任。个别问题的出现不是由于大批难民遣返造成的，而是由于暗藏的种族灭绝分子和军人不愿回国接受惩罚而引起的，尽管人道主义组织一再鼓励他们回国。发言人感谢难民专员办事处制订的卢旺达重新安置方案，并要求该组织继续给与援助。此外，他还感谢捐赠国和一些非政府组织在卢旺达难民营进行的值得赞扬的工作。1996年国际社会每天花费120万美元向位于刚果民主共和国东部的难民营的卢旺达难民提供食品。当他们遣返之后，还

必须帮助他们在卢旺达重新融入社会。

12. 发言人同意美国和另外一些国家代表的发言，即需要将武装分子和真正的难民区分开来。由前卢旺达政府军及民兵进行的军事活动已经将真正意义上的难民营变成了军营。这些情况都反映在应安理会要求准备的一份报告中。报告已于 1996 年 10 月 28 日完成，但迄今没有公开发表。发言人认为报告的公布有助于各成员国，尤其是难民专员办事处知道，绝大多数难民是返回卢旺达的，对难民而言这是返回故土的最好时机和理由。卢旺达政府是建立在非宗派主义、同一、团结和富有凝聚力的社会基础之上的。这已经使卢旺达不再成为人道主义灾难和难民的制造者。全面重建和村社一级协调方案业已执行，并且取得了成果。卢旺达感谢刚果民主共和国、坦桑尼亚联合共和国、布隆迪及其他非洲国家，感谢他们曾经接受卢旺达难民，并承受因此造成的社会经济、政治、管理和环境影响。这些国家所作的贡献，尽管在《难民事务高级专员的报告》中没有得到充分阐述，但是使卢旺达难民危机的解决成为可能。

13. Bennani 女士(摩洛哥)祝贺难民专员办事处为 2600 万难民所做的卓越的工作，尽管其间经历了长期的财政困难，并且面临其它困难，如一些国家驳回避难申请、回返者返回故土时所遇到的障碍，以及援助方案实施过程中出现的问题。为此，摩洛哥完全支持《联合国难民事务高级专员的报告》中的观点，即自愿遣返似乎是难民问题的一种最好的持久解决办法。自愿遣返是一项权利。在难民专员办事处的帮助和保护下，所有难民都应该能在没有压力 and 不受威胁的情况下享有它。这项权利不应受政治目的影响而变质，并且它的实施只能以保障返回祖国的难民的安全为前提。

14. 在应联合国秘书长邀请进行了技术性磋商后，在美国前国务卿詹姆斯·贝克先生的大力帮助下，重新启动了停滞了两年之久的《联合国西撒哈拉安置计划》。该计划涉及到难民的部分需要难民专员办事处的关注。难民专员办事处已着手修订和实施 1991 年制订的遣返计划。尤其是因为难

民专员办事处的高效行动和摩洛哥进行的准备工作，在 La Hamada 滞留了 20 年之久的数以万计的难民又重新生活在安全、舒适和便利的条件下。

15. Akplogan 先生(贝宁)感谢难民专员办事处所做的工作，抨击了对其公正性的攻击，并谴责了制造障碍，妨碍办事处向成千上万的难民提供援助的行为。最近发生的危机，尤其是大湖地区的局势，再次表明了难民问题的复杂性和国际社会协调一致寻求持久解决办法的必要性。贝宁认为持续的、大规模的践踏人权的暴力行为是民族、种族及宗教紧张局势产生的原因和结果。尤其是造成了非洲的难民潮和大规模流离失所者。因此，贝宁呼吁难民专员办事处同联合国人权事务高级专员办事处密切合作。

16. 鉴于大部分难民是妇女和儿童，他们是最容易受到暴力侵害的，而且他们的人权最容易被践踏，难民专员办事处应与联合国其它机构和非政府组织加强合作，向他们提供应有的援助。

17. 贝宁政府一贯支持自愿遣返，并且赞扬难民专员办事处在科托努的工作，由于其努力，贝宁 1993 年接受的大部分多哥难民已经返回祖国。这一切也表明两国之间的友好合作关系促进了分区域的和平与安全。

18. Donokusmo 先生(印度尼西亚)感谢难民专员办事处在处理流离失所者问题、协调各国难民法和行政程序、保障相应的避难权和不驳回原则，以及反对针对难民妇女的暴力侵害和保护她们的权利方面所进行的活动。印度尼西亚欢迎《自愿遣返手册》与《关于寻求庇护的无伴随儿童的指导方针》的印发，和重新融入社会和自力更生股的成立，以及难民专员办事处与儿童基金会在保障特殊需要人群权利方面的合作，其中包括与世界卫生组织(卫生组织)和世界粮食计划署(粮食计划署)更紧密的合作。因此，与联合国开发计划署(开发计划署)合作纲要的达成使办事处能从最广泛的发展角度提供援助，并且在请求和分配资源时得以区分人道主义援助和发展援助。

19. 难民专员办事处应该继续参与(战后和灾后重建与振兴)机构间常设委员会的工作,该委员会应该继续完善其将债务转为长期的申请以切实满足需要和得到优先考虑。另一方面,明确紧急救助协调员的权责能促进团结,并且在复杂紧急情况下作出最快、最有效的反应。因此,坚持主导机构的模式有益于确保协调一致应付复杂情况。

20. Arda 先生(土耳其)说土耳其感谢难民专员办事处所做的工作,尤其是因为它制订了有关难民特殊需要的多部门方案,其中包括一项基于人权和旨在保护难民儿童的方案。难民专员办事处与联合国其它机构、政府间及非政府组织的典范合作对发生在大湖地区、波斯尼亚和阿塞拜疆的人道主义危机作出了及时的反应。

21. 关于难民的状况,土耳其认为那些由武装分子管理或有武装分子潜入的难民营,已经失去了其平民和人道主义性质,不应再继续享受难民专员办事处的保护。自愿遣返应继续成为难民问题最可行的解决方法。第三国安置作为一个退而求其次的选择,可以减轻大规模人口迁移给接受国带来的负担。面对大规模的流离失所,重要的是国际社会应该团结协作,共同分担收容国的重担。因此,援助不应仅仅局限在资金和物资方面,还要包括提供难民第三国安置的可能性。为此,应该保护避难权和不驳回原则;另一方面,各国难民法规不应去限制申请庇护的人数,而是应该区分真正的申请者和试图滥用避难权的人。

22. 土耳其认为宣布联合国近来巴勒斯坦难民救济和工程处提供自愿捐款的大会特设委员会已经达到目的,它解散后,经费余额应该转入难民专员办事处或其它用于发展活动的预算。土耳其认为在委员会审议议程项目 107 过程中,会员国发言时应宣布其自愿捐款数。为此,按照大会通过的 1998 年预算方案,土耳其政府承诺向难民专员办事处总体方案提供 15 万美元。土耳其还将宣布对 1998 年财政年度特别方案的捐赠数额。

23. 威萨先生(埃及), 委员会副主席, 接替主席职务。

24. Kalajdzisalihovic 女士(波斯尼亚和黑塞哥维那)感谢难民专员办事处向波斯尼亚和黑塞哥维那难民和流离失所者提供了援助。《和平协定》的执行, 尽管进展缓慢, 但也取得了某些成果。波斯尼亚和黑塞哥维那两个多种族实体的重新融合是执行《和平协定》关于遣返难民和流离失所者的《附件 7》的根本目的之一。遣返人数比预计的要少。此外, 他们大多返回了由他们自己民族控制的地区。这主要是因为波斯尼亚和黑塞哥维那的塞尔维亚族没有履行责任, 没有创造适宜所有难民自愿遣返的条件。为此, 必须将被正式起诉的战犯送交海牙国际法庭。不幸的是, 这种情况也表明某些负责执行《和平协定》的国际组织缺乏足够的政治诚意。尊重基本的人权和自由权益也是难民能安全和有尊严地遣返的必不可少的条件, 尤其是当他们返回后成了少数民族。为此, 发言人强调波斯尼亚中部地区实施的“开放城市”计划所产生的积极影响, 并请求国际社会推行这种种族宽容城市的模式, 作为向那些不肯承担少数民族遣返责任的各方施加影响。

25. 与难民和流离失所者安全地自愿遣返相关的另一个问题是尊重 1997 年 7 月在波斯尼亚和黑塞哥维那领土上举行的市政选举的结果。必须在所有城市尽快成立市政机关, 因为它们的高效运转不仅反映了选举结果和选举本身所体现的难民遣返的意愿, 同时激励众多难民和国内流离失所者返回原居住地。这或许是缓解种族清洗和种族灭绝的影响的一种方式。

26. 波斯尼亚和黑塞哥维那政府已经做好准备肩负起《和平总框架协定》实施进程中日益增加的责任, 为此, 请求国际社会、难民专员办事处、联合国国际刑警组织和北约维和部队的援助。难民专员办事处应更充分行使《和平总框架协定》《附件 7》所赋予的职权。发言人向收留波斯尼亚和黑塞哥维那难民的各国政府表示诚挚的感谢, 她保证该国决心寻求解决共同面临的遣返问题的适当的办法。尽管该地区局势没有发生明显好转,

令人沮丧，但是和平已经缓慢地在这片土地上生根发芽。这是值得欣慰的。经历了战争的恐怖和承受了战争创伤之后，波斯尼亚和黑塞哥维那明白是值得为获得永久和平和在重建的多民族国家实现稳定保持耐心并不懈努力的。

27. Afshari 先生(伊朗伊斯兰共和国)说受难民人数日益增多的影响，处理危机所需的反应和援助经常不够充足。这为那些承担较多人道主义责任的国家，即发展中国家制造了更多的困难，因为它们同时还面临着国内政治、经济和社会问题，也日益难以满足难民的需要。因此，国际社会应该采取重大而切实可行的措施，分担这项责任的重负，为难民重新安置创造便利条件。发达国家要率先提供该任务所需的资源。伊朗伊斯兰共和国六年来一直是名列前茅的收容大国。这项慷慨大度的政策的继续实施和该国向寻求庇护的人提供安全保障和最基本的服务的事实表明伊朗伊斯兰共和国不仅支持难民庇护事业，而且其承担的责任远远超出了人道主义国际公约所规定的范围。

28. 自愿遣返是解决难民危机的最好的持久的解决办法，但是，如果不清除民间对立情绪和终止难民原居住地的地区冲突，它的实现是不可能的。国际社会应该继续将解决冲突作为优先项目，制订有庇护国和原籍国共同参与的、具体的遣返计划和方案，并且动员所需的资金和物质资源。遣返方案应该是灵活的，当该方案执行完毕或者被另一个方案所代替时，能够将它占用的资金转入适用于滞留在庇护国的难民的其它计划中去。此外，有必要将难民专员办事处权力下放，授与驻外办事处权力，以提高效率。难民专员办事处还应与联合国系统其它组织和部门更加密切地合作，为难民原籍国创造有利条件。

29. 难民问题是一个涉及诸多方面的复杂问题，它的解决需要各个领域、各种级别的社会组织的参与。某个问题的持久解决都需要在各个领域和各种级别采取全面的、协调一致的措施。虽然各国家和国际行动是十分

重要的，但也需强调地区合作的重要性。这种合作可以通过召开会议加以协调，而且这些会议的召开为研究危机爆发的根本原因、寻求合作的解决方法、勘察早期预警体制和提出预防措施提供了机会。

30. 最后，伊朗伊斯兰共和国认为保护难民的文化一致性是一项责任，并提醒说，某些情况下，一体化被视为消灭多样性的借口。

31. Pashayev 先生(阿塞拜疆)指出外国侵略、种族冲突和践踏人权依然威胁着会员国的领土完整，并使数以百万计的人忍受着巨大的痛苦。难民、国内流离失所者，以及外国侵略的受害者的存在对国际社会而言是一项责任，应该寻找政治、经济机制和其它方式向造成流离失所及拖延就该问题达成全球性持久解决办法的国家施加压力。同时，必须向难民专员办事处提供其所需的政治支持和资金援助，推进其崇高工作的进行。

32. 应对难民和流离失所者由 2600 万人下降到 2300 万表示庆贺，尽管现在难民还很多，仍然需要大大减少。首先，应该加强难民专员办事处的预防政策，其次，确定在哪些地区进行紧急调解是基本可行的；再次，应当为难民和国内流离失所者安全返回原籍地区创造条件；最后，在各种国际机构的广泛参与下，将启动重新安置、重新融合、康复和重建的进程。

33. 由于亚美尼亚共和国入侵阿塞拜疆共和国，造成阿塞拜疆 20% 的领土被长期占领，成千上万的阿塞拜疆人变成了国内难民和流离失所者。他们的生活条件极为艰苦，必须能够继续得到各种机构，尤其是难民专员办事处的援助。阿塞拜疆呼吁国际社会不要削减对难民专员办事处方案，特别是关注妇女和儿童的需要的方案的所作的宝贵贡献。阿塞拜疆赞扬难民专员办事处在紧急人道主义援助领域内所进行的活动，并且希望它能扩大看护和关心难民方案。

34. 阿塞拜疆认为联合国专门机构、基金会和各计划署的工作十分重

要，并且支持加强它们之间的协调合作和相互影响，以防止浪费精力和财力。这种合作是满足难民和国内流离失所者需要的基础，尤其是在刚刚摆脱武装冲突的国家中。它还构成了实施寻求难民问题持久解决办法和冲突后康复战略能够取得良好成果的基石。

35. Gubarevich 先生(白俄罗斯)说由于地理位置的原因和社会政治相对稳定，以及没有种族冲突发生等特点，大批前苏联地区的流离失所者涌入白俄罗斯。此外，它还是那些希图在西欧或斯堪的那维亚国家定居的人的中转站。另一个十分棘手的问题是成千上万来自南亚、非洲和中东地区的非法入境者，他们由于各种原因来到白俄罗斯，并且立即申请避难。还有大约 3 万名来自前苏联各共和国的人也要求给予难民待遇。由于许多难民缺乏谋生手段，不得不从事非法活动。

36. 由于难民问题十分复杂，白俄罗斯政府已经修改了立法和法律的基础，以改进国内难民待遇确定程序，另外，还制订了一项移民政策，旨在解决难民及其它各类移民问题。此政策包含了以下几项内容：尊重基本人权，不允许有任何形式的歧视移民和难民，以及尊重国际权利准则。根据处理独立国家联合体各国和有关邻国的难民、流离失所者、其他形式非自愿流离失所者和回返者问题区域会议的决议，白俄罗斯议会正在讨论《移民法》草案和起草移民潮规范化方案。继续改善负责移民和难民问题的国家机关的结构形式。该项工作是在难民专员办事处和劳工组织的协助下进行的。白俄罗斯政府决心实现由区域会议通过的、由移民组织为独联体国家制定的 1996 年-2000 年联合工作战略。

37. 应把白俄罗斯境内的移民问题放在全球框架内，依据独联体国家、南亚和非洲的政治和民族进程进行处理。白俄罗斯必须拓展与移徙人口的原籍国之间的双边或多边合作，以防止移民潮的出现和解决其引发的问题。白俄罗斯已经同俄罗斯、摩尔多瓦、乌克兰、波兰和立陶宛签订了关于外籍移民问题的协议，并正在与亚美尼亚、蒙古、哈萨克斯坦和塔吉

克斯坦就签订类似的协议进行磋商。同样，白俄罗斯已经与俄罗斯联邦就独联体国家回返者的安置及其权利保护问题达成协议。在独联体国家的合作下，白俄罗斯正在起草一份关于禁止非法移民的协定。目前，该国与俄罗斯、乌克兰、立陶宛和拉脱维亚共同努力准备一份有关重新接纳的协定。

38. Mohamed 女士(也门)说尽管最近有某些积极事件发生，但是不应该忘记冲突和内战继续在世界每一个地区频繁发生，特别是在大湖地区、非洲之角和南亚地区，而且使不计其数的人成为非自愿的流离失所者。因此，必须加强国际合作，制订后续行动战略和建立相应的机制，以保障难民的权利不受侵犯，使他们得以重返社会。为此，各会员国应该提供充足的资金，重视相关的国际法律和法规以及加强负责难民事务的各个专门机构之间的合作。

39. 也门是遭受人道主义灾难严重影响的国家，由于它的地理位置，也门不断地接受难民潮和大批由海上入境的非法入境者，尽管政府做好准备在国际条约框架内向难民提供援助，但是由于经济和社会原因，大规模难民入境意味着一项极为沉重的负担。为此，请求国际社会帮助控制这种局势并且限制非法入境。在接受了由于内战逃离家园的 6 万索马里难民后，也门政府与难民专员办事处合作管理难民营并且尽最大可能向他们提供援助。海湾战争后也门政府还接受了许多来自这些国家的难民儿童，并且提供他们融入社会的可能性。

40. 消除非自愿流离失所和难民移徙现象要求结束地区武装冲突、实施民族和解政策和履行国际法的规定。如果能够保障他们安全返回故土并能重新融入社会，难民是会选择自愿遣返的。为此，也门高度赞扬难民专员办事处、人权事务中心、联合国儿童基金会(儿童基金会)所进行的工作，尤其是为了执行 1996 年日内瓦处理独立国家联合体各国和有关邻国的难民、流离失所者、其他形式的非自愿流离失所者和回返者问题区域会议通过的《行动纲领》所开展的活动。因此，也门支持旨在呼吁各国政府实施

《行动纲领》的联大第 51/70 号决议。最后，称赞难民专员办事处的献身精神并且宣布支持难民高级专员的建议，即各国政府应加强合作，保障为办事处顺利完成使命提供必要条件。

41. Matesic 先生(克罗地亚)说尽管《联合国难民事务高级专员的报告》指出难民和流离失所者人数有所下降，但是人数依然十分庞大。难民移徙和流离失所问题的解决需要一项考虑到各种形势特点的全面战略，以及所影响的会员国和国际社会的政治诚意。确定和解决该问题的基本原因要比应急反应可取得多，但是要做到前者必须改进现行的预防和早期预警措施或采取新的措施。

42. 最近几年，克罗地亚已经接受了成千上万的难民，并且安置了大规模流离失所的克罗地亚人。目前，在克罗地亚居住着 287,000 名难民、流离失所者和回返者，政府向他们提供了援助，尽管这样做给克罗地亚带来沉重的经济负担。但是，他们的人数正在减少，因为大部分前占领区已经实现了重新融合，另外波斯尼亚和黑塞哥维那敌对形势的结束使 5 万名波斯尼亚难民返回波斯尼亚联邦。此外，由于多民族国家委员会实施的一项在受战争影响地区建立信任、实现遣返和局势正常化的方案，9,000 名居住在捷克东部的塞尔维亚族克罗地亚公民已经返回克罗地亚的其它地区。遗憾的是，在捷克东部的 8 万名流离失所者(其中大部分是塞尔维亚人)只有 2,000 人返回克罗地亚。到 1997 年 9 月 17,432 名塞尔维亚族克罗地亚公民已经由南斯拉夫联邦共和国返回。正象这些数字表明的，克罗地亚是前南斯拉夫唯一收留大量少数民族的地区。应该指出只有很少的国家在冲突之后，允许支持侵略的人遣返并且执行对他们的和解政策。关于波斯尼亚和黑塞哥维那，已经有 18.3 万难民和 20 万流离失所者返回家乡。克罗地亚特别关注 40 万在波斯尼亚的克罗地亚难民和流离失所者的命运，请求国际社会向他们提供援助。波斯尼亚的克罗地亚人应该能够得以返回故乡，尤其是返回波斯尼亚中部地区和波萨维那(Posavina)地区，使波斯尼亚和黑塞哥维那能够作为多民族和多元化国家运转。有关南斯拉夫联邦共和国的克罗

地亚族人遭受虐待的消息令人担忧，为此，必须指出自 1991 年起 43,000 名克罗地亚族人被迫离开塞尔维亚。这些流离失所者的遣返加速了遭战争破坏的地区经济重建和冲突的政治解决，但这一切只有在国际社会的帮助下才能得以实现。

43. Abelian 先生(亚美尼亚)说尽管正如《联合国难民事务高级专员的报告》指出的，难民人数有所下降，但是，全世界众多的难民和流离失所者的存在，对受影响国和国际社会而言是一个严重问题。为此，需要找到这个问题的持久解决办法，同时，提出基于政治、经济和人道主义措施的预防战略。

44. 亚美尼亚接受了大量来自阿塞拜疆的难民以及占全国人口 12% 的国内流离失所者，后者居住在与阿塞拜疆接壤地区，为逃避轰炸被迫背井离乡。难民和流离失所者危机对一个象阿塞拜疆这样的转型期经济国家而言是个沉重的负担，并且由于主要公路被阿塞拜疆封锁，危机日益加剧。但是，自从亚美尼亚接受这些难民之后，政府一直竭其所能关注他们的需要和让他们融入亚美尼亚社会。为此，该国已经颁布了一项法律，给与难民获得亚美尼亚公民身份的权利。

45. 尽管执行难民援助方案的责任落到各会员国肩上，但目前他们的巨大需求超过了大部分国家的人力、技术和经济的承受能力。为此，国际社会应该向这些国家提供援助，帮助他们实施 1996 年在日内瓦召开的处理独立国家联合体各国和有关邻国的难民、流离失所者、其他形式非自愿流离失所者和回返者问题区域会议通过的《行动纲领》。基于此，亚美尼亚感谢某些成员国、国际组织和非政府组织所提供的人道主义援助，以及难民专员办事处在该国所开展的活动。亚美尼亚政府请求联合国评估纳戈尔-卡拉巴赫平民的需求并向他们提供人道主义援助。为此，亚美尼亚请求研究建立某种机制的可能性，如任命人道主义特使，以使援助一步到位。最后，恳请各会员国继续促进人道主义和人权组织的预防活动和提倡宽容

和尊重人权和少数民族。

46. Chikuni 先生(马拉维)支持南部非洲发展共同体(发展共同体)所作的发言。身为发展共同体成员国之一，马拉维指出该组织已经开始实施一项旨在帮助难民、回返者和国内流离失所者的地区战略。马拉维还支持扩大难民专员办事处的职权范围，该机构在难民事务高级专员的领导下努力关切世界各地的难民。尽管冷战已经结束，当今时代的特点是由种族冲突造成的难民和流离失所现象大量存在。因此难民及其相关问题是国际社会肩负的责任，各成员国应进行合作以使难民能够自愿遣返。自愿遣返是难民问题的持久解决办法，但是需要原籍国进行重大变革，使难民不再害怕受到迫害并做出自愿遣返的决定。

47. 马拉维已经收容了来自索马里、卢旺达、布隆迪和刚果民主共和国的难民，并继续关注这些国家的政治变革的进行。尽管马拉维政府组织了遣返方案，但是 748 名卢旺达难民中只有 60 名决定自愿遣返。其余人继续被视为难民并且接受政府的援助。必须强调指出，政府没有向他们施加任何压力，迫使他们离开马拉维。实际上，遣返会带来新的问题。回返者经常发现他们的家园被毁、缺乏充足的食物并且处境危险，面临新的暴行的侵害。因此，马拉维呼吁国际社会同难民专员办事处合作，推动遣返难民，并使他们能重新融入社会。此外，应该创造适合难民遣返的条件，其中应特别包括排除分布在原籍国许多地区的地雷，它应成为难民遣返前特别行动方案的组成部分。

48. 最后，发言人指出最近进行的几次遣返行动并没有得到人权组织的帮助，这些组织常常错误地指责某些政府强迫难民返回原籍国。虽然许多国家遵守各种有关难民问题的各种法律和法规，不信任的气氛依然存在。但是，难民专员办事处和国际社会的合作，同难民及其原籍国之间的磋商，使所需的遣返得以顺利地进行了。

49. 布萨卡先生(意大利)重新担任主席职务。

50. Silkalna 女士(拉脱维亚)说拉脱维亚已经决定采取关于难民和申请庇护者的国际做法并且决定执行欧洲联盟各个领域的准则，因为该国支持欧盟关于难民问题的发言。

51. 由于拉脱维亚位于交通要冲，因此，政府将有关申请避难者和难民的问题视为一项优先项目。拉脱维亚提议与俄罗斯和白俄罗斯签定一份关于重新接纳的协议，同时已经开始与乌克兰进行令人鼓舞的会谈。拉脱维亚议会最近通过了《拉脱维亚共和国避难申请和难民法》。1997年10月2日还批准了关于无地域区别的难民地位的《1951年公约》和《1967年议定书》。当前的优先项目是改进难民收容中心、培训人员和建立适用的信息收集体系。此外，还将提供《难民法》在各个领域内实施，进行全面培训、制订其各项具体规定、调整难民收容中心运转机制和提供语言培训。拉脱维亚政府建议将捐助者、开发计划署和难民专员办事处提供的大部分国际援助，为国家财政方案的框架内的财政支出，给与财政支援。

此外，感谢北欧国家和美利坚合众国承诺向拉脱维亚提供技术和资金援助，帮助其实现该领域内的目标。拉脱维亚政府非常感谢难民专员办事处，特别是其北欧和波罗的海区域办事处的援助，同时欢迎难民专员办事处能够创建里加代表处，以开展更广泛的工作。

52. Paulauskas 先生(立陶宛)表示支持卢森堡代表欧洲联盟所作的发言。立陶宛业已颁布一部《难民法》和六个新的条例，以完善现行的1992年《移居国外法》和《外国移民法》。除了建立法律基础，立陶宛还采取适当措施安置难民。已经成立了外国人申报中心。此外，难民申诉委员会也已经开始工作。该机构负责接受和分析发生在立陶宛领土上的移民案件的有关资料，也是难民的申诉机关。当前，立陶宛特别重视对负责移徙事务的机构人员进行培训、统一的移民案件系统的运行和加强公众对难民问

题的关注。北欧国家的援助对取得这些进展起决定性作用。立陶宛政府感谢欧盟向波罗的海国家提供用于边界控制和移民待遇确定程序的援助。移民组织已决定在维尔纳设立区域办事处，立陶宛也预计要成为其会员国。

53. 由于其特殊的地理位置，波罗的海三国是前往欧洲和北美的非法移民的诱人的转运站。反对非法移民和贩卖人口需要该地区的受影响国家和其它相关国家的共同合作。对于重新接纳没有身份证明的移民的协议是制止非法移民和贩卖人口的重要工具。立陶宛已经与北欧国家、维舍格勒 (Visegrád) 国家及欧盟大多数国家签订了重新接纳的协议。按照 1996 年 5 月日内瓦处理独立国家联合体各国和有关邻国的难民、流离失所者、其他形式非自愿流离失所者和回返者问题区域会议通过的《行动纲领》中的建议，立陶宛还将与白俄罗斯和俄罗斯联邦签订类似的协定。立陶宛支持《行动纲领》中关于在交流大规模人口移徙、被驱逐的民族成员遣返和非法移民及贩卖人口等信息方面加强多边合作的规定。联合国各个机构和其他国际常设组织应该推动这些重要活动进行。最后，发言人祝贺难民专员办事处斯特拉斯堡办事处的成立，这将有助于加强联合国和欧盟在保护人权方面的合作。

54. Bohaievsky 先生(乌克兰)说世界难民状况并没有出现明显好转，这一点令人十分不安。必须对大规模流离失所现象进行全面研究，不仅要分析引起该问题的直接原因，还要分析那些潜藏的原因。为此，需要联合国各个常设机构、各种国际一级和地区一级的政府间组织，以及非政府组织进行密切合作。乌克兰欣喜地看到难民专员办事处为解决难民问题创造了新的机会，如它与移民组织开展合作。另外，最近还在一些国家开展了人权监督行动。

55. 就乌克兰而言，处理独立国家联合体各国和有关邻国的难民、流离失所者、其他形式非自愿流离失所者和回返者问题区域会议商讨的最重要的问题是寻求国家的和平、和谐和稳定。会议通过的《行动纲领》是处

理难民问题的有力武器，因此，有理由对难民专员办事处和移民组织筹集执行《行动纲领》所需资金的联合呼吁的响应不强烈表示忧虑。在《行动纲领》框架内，乌克兰业已重新评价了其《移民法》和相关政策，同时在《行动纲领》涉及到的主要领域内采取了许多重要措施。

56. 乌克兰面临的一个最棘手的问题是遣返克里米亚难民，从去年 12 月至今，已由 25 万鞑靼人和 1.2 万其他民族的人返回克里米亚。为了妥善解决有关这些长期被驱逐者的问题，乌克兰一直同其居住国保持接触，也为他们的发展做出了贡献。尽管乌克兰是唯一批准 1992 年 Bishkek 《恢复被驱逐者权益协定》的国家，其他国家已经表示愿意同乌克兰磋商签订双边协议，为这些被驱逐者及其后代自愿返回乌克兰提供方便。这一切都是鼓舞人心的现象。自 1992 年起，乌克兰已将 3 亿美元和其它物质援助用于帮助难民重新融入社会、维持和平和在复杂的经济、社会和政治环境中实现宽容。但是，这笔资金仅仅能满足一小部分需要，因为这方面的需求甚至超越了难民专员办事处和国际移民组织所能提供的援助的限度。由于难民问题影响到本地区的安全，国际社会应该认识到该问题的严重性，并且推动对该问题的解决。基于此，乌克兰欢迎欧洲安全与合作组织少数民族问题高级专员的建议，即召开有潜在捐助者参加的克里米亚问题会议，期待难民专员办事处能提供宝贵的帮助。

57. Bhatti 先生(巴基斯坦)感谢难民专员办事处面对人道主义紧急情况作出的史无前例的高效应急反应。为了难民专员办事处能继续面对大规模流离失所引起的人道主义灾难，国际社会应该重申在维护人道主义基本原则和加强其国家保障机制方面的承诺，以使难民问题得以持久解决。基于此，巴基斯坦认为自愿遣返是人道主义灾难最好的解决方式。另一方面，国际社会应该重申庇护制度的原则，该制度正受到诸如避难申请者是一项负担和对国家和地区安全的威胁等论调的侵害。逃离压迫和冲突的难民不应成为少部分滥用国际保护准则的人的代罪羊。

58. 巴基斯坦祝贺难民专员办事处在波斯尼亚和黑塞哥维那开展的遣返行动所取得的成绩。尽管这些行动仍没有达到国际社会的预期目标，但是充满希望。发言人特别强调，波斯尼亚妇女主动行动的成功及难民专员办事处在卢旺达发起的类似的主动行动所取得的成就。

59. 巴基斯坦指出难民专员办事处和国际社会关注难民儿童，尤其是那些遭受暴力侵害、性剥削、虐待和受艾滋病毒/艾滋病等疾病威胁的儿童严峻处境。应该强调增强联合国各个机构、非政府组织和其它民间组织之间合作的重要性，以改善举目无亲的未成年难民的处境。

60. 根据难民专员办事处的统计，最近几年，巴基斯坦收留了大约 120 万阿富汗难民。他们中的大部分人曾在难民专员办事处的帮助下于 1996 年自愿遣返，但由于无法在阿富汗找到谋生手段，这些人又重新返回巴基斯坦。巴基斯坦——在难民专员办事处的帮助下——张开双臂收容阿富汗难民，但注意到该项援助的突然中断已使该国并非雄厚的经济资源面临考验。尽管可以采取强制性遣返等措施，然而巴基斯坦依然试图利用不充足的资源照料阿富汗难民的需求，尽管这样做造成了巨大的管理、经济和社会方面的影响。由于他们聚居在该国北部地区也必然会影响到当地经济活动的运行和环境。难民专员办事处，在联合国其它机构和国际社会的合作下，应该向阿富汗难民提供援助，减轻巴基斯坦担负的经济重担。国际社会还应帮助制订阿富汗难民遣返和重新融入社会的全面计划。巴基斯坦理解有人对阿富汗的某些特定政策持保留态度，然而，考虑到儿童、妇女和残疾人的需要，不应该由于意识形态不同而不给予帮助。巴基斯坦认为，向阿富汗提供更多的国际援助和与该政府进行建设性磋商或许是实现阿富汗和平的最佳人道主义解决方法 and 政策。

61. Kapanga 先生(刚果民主共和国)回顾了博茨瓦纳代表中非发展共同体(刚果民主共和国是其会员国)所作的关于议程项目 107 的发言。但是，特别当涉及到大湖地区的难民问题时，希望强调以下事实：刚果民主共和

国境内的难民营已经变成了军营。这种情况是以前从未发生过的。为此，发言人赞扬《联合国难民事务高级专员的报告》使国际社会认识到，由于武装难民分子的出现，给难民专员办事处在大湖地区的行动造成许多障碍。刚果民主共和国一方面要同前独裁政府的军队进行战斗，另一方面面临着种族灭绝分子变成雇佣军的问题。这些人试图混入真正的难民中阻碍国家的解放。刚果民主解放统一战线由种族灭绝分子手中救出被当作盾牌使用的 75 万卢旺达难民并且使他们返回家园。难民长期存在会给该国的部分人民带来不利影响，而且使卢旺达的种族灭绝继续持续下去。刚果民主共和国希望秘书长任命的调查委员会能够查明有可能发生在该国东部的践踏人权的暴行，为难民问题的解决带来一线希望。

62. 刚果民主共和国需要得到援助，以缓解难民的到来对该国经济和环境造成的有害影响。发言人请求国际社会如难民事务高级专员所希望的一样，集中全力实施 1994 年联大通过的第 49/24 号决议。另外，他还请求国际社会向该国收容的其他难民，尤其是来自刚果共和国的难民，提供援助。他们提出紧急需求，但是得到的却同卢旺达难民一样。

63. Pashayev 先生(阿塞拜疆)要求行使答辩权。他对亚美尼亚代表团刚刚所作的向世界难民提供援助的呼吁表示诧异。因为正是亚美尼亚一手制造了该地区的人道主义灾难。亚美尼亚共和国组织和赞同纳戈尔诺-卡拉巴赫地区的分裂分子并且占领了阿塞拜疆 1/5 的领土。阿塞拜疆在其亚美尼亚占领区和其它被占领土上进行的种族清洗使约 100 万人成为难民或流离失所者。亚美尼亚武装部队在雇佣军和恐怖主义组织的协作下，杀害了成千上万人，严重侵犯人权和毁坏住宅和破坏财产，损失达几千万美元。目前。他们不仅仅控制了纳戈尔诺-卡拉巴赫地区，还占领了四倍于纳-卡地区面积的土地。此外，还对阿塞拜疆进行封锁。亚美尼亚如果真正关心居住在纳戈尔诺-卡拉巴赫地区的亚美尼亚族人的生活状况，如果真正关注重建地区和平与稳定，就应该停止干涉主权国家的内部事务，放弃其占领阿塞拜疆 21% 的领土的企图并同意参加旨在解决冲突的磋商。

64. Younos 女士(阿富汗)行使答辩权。就巴基斯坦代表评论说阿富汗难民的存在给该国造成诸多难题,她指出不应忘记居住在巴基斯坦难民营中的阿富汗儿童的艰难处境,也不应忽略阿富汗难民没有工作权利,缺乏资源和适当的医疗照顾的事实。同时她还回顾了“塔利班”——他们正在毁灭阿富汗并迫害其人民——曾经在巴基斯坦受过训的事实。

65. Ogata 女士(联合国难民事务高级专员)指出难民专员办事处面临的并非原则与观念的危机,而是其实施的困难。许多代表在发言中多次强调最近几年保护行动中的问题和调解必须符合人道主义原则的重要性,因为存在着置后者于不顾的倾向。发言人对该领域内取得的积极进展表示欣慰,如宣布增加用于重新安置的资金和波罗的海三国加入 1951 年公约。

66. 在世界某些国家中已经开始全面实施各种有关难民基本权利(避难权和不驳回权)的法律条文所规定的行动措施。某些情况下,这些措施常常被忽略。难民专员办事处正在同各国政府共同分析研究当需要在变动环境中实施这些措施时,提高成效的方式。

67. 难民事务高级专员完全支持许多发言中都提出的一项呼吁:即不仅仅要向难民和回返者接供援助,也要给与其接收者以帮助,尤其是当发生大规模移徙时。这也解释了为了更加全面地处理难民问题,需要由救援阶段向发展阶段过渡的原因。为此,有关的发展组织应从人道主义危机爆发之刻起就加入进来。

68. 难民事务高级专员也认为,正如西非国家经济共同体(西非国家经共体)在利比里亚冲突中的表现所表明的,地区组织在寻求人道主义危机解决办法和努力预防危机发生方面发挥着日益重要的作用。难民专员办事处要与非洲统一组织(非统组织)和欧洲安全与合作组织(欧安组织)更加密切合作。在其它地区,如在独联体国家和中亚及西南亚地区,难民专员办事处已经采取了全面的地区性解决方案。同政府间发展权力机构在“非洲之

角”的合作以及同南部非洲发展共同体的合作推动了解决上述地区的难民问题。

69. 正如她曾指出过的，刚果共和国内部冲突的结束表明必须做好准备迎接新的人口流离失所的危机。与此同时，必须继续推动困难重重的大湖地区、波斯尼亚和黑塞哥维那以及其它地区的遣返和重新融入行动。根据前面的发言，难民事务高级专员确信各个会员国支持办事处的工作。另外，在 1998 年 12 月现任期结束之后，支持延长其任期。

70. 应该阐明的是为了难民事务办事处能够履行其首要项目职能——向世界各地的难民和寻求该问题的持久解决办法——必须向其提供适合的资源。必须考虑到难民专员办事处的非政治性和人道主义特性，特别是要注意到它是在政治背景下进行活动，另外旨在解决危机和减少日常面对的危險的政治活动是其工作的补充。难民事务高级专员表示希望各会员国今后发言中表达的鼓励和支持能够化为预防和解决难民危机和保护生活和工作在冲突地区危险情势下的人道主义工作人员所需要的资金支援和政治措施。

71. 主席：议程项目 107 的大会讨论结束。

下午 6 时散会。